

# Antrag auf einen Wohnberechtigungsschein (WBS) (Berlin)

|                 |   |
|-----------------|---|
| Language        | English / Englisch  |
| Last update     | 2018-03-01  |
| Source document | <a href="https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/Wohnen/berlin/BW502/download">https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/Wohnen/berlin/BW502/download</a> |

**Achtung:** Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

**Please note:** This document is a completion aid. Please fill in the original form in German!

Completing the form on your own may result in errors. This might have unintended consequences. We therefore recommend that you seek assistance at an advice center.

All translations are done by volunteers to the best of their knowledge and ability. KuB e. V. assumes no liability.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant\_innen (Berlin): [kub-berlin.org/formularprojekt](http://kub-berlin.org/formularprojekt)

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf [betterplace.org/projects/16145](http://betterplace.org/projects/16145).

Bevor Sie diesen Vordruck ausfüllen, lesen Sie bitte die **Hinweise**. Sie sparen sich und uns Rückfragen.

Bitte deutlich, möglichst in Blockschrift ausfüllen.

Zutreffendes bitte ankreuzen !

**Nicht vom Antragsteller auszufüllen!**

Antragsnummer

Eingangsstempel

## Antrag auf einen Wohnberechtigungsschein (WBS)

Nach § 5 des Wohnungsbindungsgesetzes (WoBindG) bzw. § 27 Wohnraumförderungsgesetz (WoFG)

Ich bitte/Wir bitten gemeinsam um Bestätigung der Wohnberechtigung für den Bezug einer belegungsgebundenen Wohnung.

| 1. Die künftige Wohnung wollen gemeinsam beziehen ( <b>Haushaltsangehörige</b> gem. § 5 WoBindG / § 27 WoFG i.V. m. § 18 WoFG):  |              |  |                           |                     |   |
|--|--------------|--|---------------------------|---------------------|---|
| Name, Vorname / ggf. Geburtsname   | Geburtsdatum | Familienstand  | Verwandtschaftsverhältnis | Staatsangehörigkeit | Eigene Einkünfte (§ 21 WoFG)                              |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|  |              | _____<br>wenn<br><input type="checkbox"/> verheiratet<br><input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartn.<br>seit: |                           |                     | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| weitere mitziehende Personen auf besonderem Blatt.   |              |  |                           |                     |   |
| <input type="checkbox"/> Wir beabsichtigen spätestens innerhalb von 6 Monaten nach Überlassung der Wohnung die Ehe zu schließen. |              |  |                           |                     |   |

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

Before you fill this form, please read the **instructions**. This way you save yourself and us from further questions.

Please fill out clearly, if possible in block letters.

Please mark with a cross where applicable.

Not to be filled out by the applicant!

application number

receipt stamp

### Application for a housing promotion certificate (Wohnberechtigungsschein, in short WBS)

Pursuant to Section 5 of the German Controlled Tenancy Act (Wohnungsbindungsgesetz, in short WoBindG) resp. Section 27 of the German Social Housing Promotion Law (Wohnraumförderungsgesetz, in short WoFG)

I / we kindly ask for confirmation of entitlement to residence for the lease of a rent controlled apartment.

| <b>1.</b>   | We would like to inhabit the future apartment together ( <b>household members</b> pursuant to Section 5 WoBindG / Section 27 WoFG in combination with Section 18 WoFG): |   |                     |             |  |
|---|---|---|---------------------|-------------|--|
| Last name, first name / birth name (if applicable)  | Date of birth   | family status   | family relationship | nationality | own income (§ 21 WoFG)                                   |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
|   |   | _____<br>if<br><input type="checkbox"/> married<br><input type="checkbox"/> civil partner<br>since: |                     |             | <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no |
| further residents on separate application sheet.  |   |   |                     |             |  |
| <input type="checkbox"/> We intend legal marriage within 6 months after cession of the apartment at the latest. |   |   |                     |             |  |

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <b>2.</b> | <b>Derzeitige Wohnanschrift</b>   |   |
| <b>A</b>  | Der Bescheid wird an diese Anschrift gesandt, wenn nicht unter 3. ein Bevollmächtigter angegeben ist.   |   |
|           | der Person/(en) 1 und   |   |
|           | Straße  | PLZ und Ort   |
|           | Ich bewohne / Wir bewohnen die Wohnung  |   |
|           | <input type="checkbox"/> als Hauptmieter <input type="checkbox"/> mit den Eltern, die die<br><input type="checkbox"/> als Untermieter <input type="checkbox"/> Wohnung weiterhin nutzen | Sozialwohnung <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein           |
|           | Name des Hauptmieters: _____<br>(Angabe ist nach § 27 Abs. 3 Nr. 2 WoFG erforderlich)   |   |
|           | Die Wohnung wird bewohnt seit dem _____   | <input type="checkbox"/> Sammelheizung <input type="checkbox"/> Ofenheizung       |
|           | Größe: _____ Zimmer, _____ m <sup>2</sup> Wohnfläche  | Aufzug <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein    _____ . Etage |
|           | (Die Angaben sind freiwillig, jedoch bei der Beantragung eines besonderen Wohnbedarfs notwendig.)   |   |

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <b>2.</b> | <b>Derzeitige Wohnanschrift</b>   |   |
| <b>B</b>  | <b>gegebenenfalls weitere Personen, die in dem Haushalt aufgenommen werden sollen.</b>  |   |
|           | der Person/(en) zu  |   |
|           | Straße  | PLZ und Ort   |
|           | Ich bewohne / Wir bewohnen die Wohnung  |   |
|           | <input type="checkbox"/> als Hauptmieter <input type="checkbox"/> mit den Eltern, die die<br><input type="checkbox"/> als Untermieter <input type="checkbox"/> Wohnung weiterhin nutzen | Sozialwohnung <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein           |
|           | Name des Hauptmieters: _____<br>(Angabe ist nach § 27 Abs. 3 Nr. 2 WoFG erforderlich).  |   |
|           | Die Wohnung wird bewohnt seit dem _____   | <input type="checkbox"/> Sammelheizung <input type="checkbox"/> Ofenheizung       |
|           | Größe: _____ Zimmer, _____ m <sup>2</sup> Wohnfläche  | Aufzug <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein    _____ . Etage |
|           | (Die Angaben sind freiwillig, jedoch bei der Beantragung eines besonderen Wohnbedarfs notwendig.)   |   |

|           |   |             |
|-----------|---|-------------|
| <b>3.</b> | Bitte den Bescheid an meine/meinen Bevollmächtigte(n) senden. |             |
|           | Name, Vorname   | PLZ und Ort |
|           | Straße  |             |

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| <b>4.</b> | Ich bin / Wir sind (Angabe erforderlich nach § 24 WoFG.)  |   |
|           | Name, Vorname der/des Behinderten   |   |
|           | <input type="checkbox"/> Schwerbehindert GdB _____  | <input type="checkbox"/> häuslich pflegebedürftig * |
|           | <input type="checkbox"/> Schwerbehindert GdB _____  | <input type="checkbox"/> häuslich pflegebedürftig * |
|           | <input type="checkbox"/> Schwerbehinderte mit Rollstuhl   |   |
|           | (Diese Angaben sind notwendig für die Bescheinigung der Personenkreiszugehörigkeit nach § 27 Abs. 5 WoFG) |   |
|           | * im Sinne des § 14 des Elften Buches Sozialgesetzbuch  |   |

|           |  |  |
|-----------|--|--|
| <b>5.</b> | Für mich/uns besteht ein besonderer Wohnbedarf, weil folgende besondere Gründe vorliegen:<br>(siehe Hinweise unter: D. Sonstige Erläuterungen, Ziff. 5.) |  |
|           | (Die folgenden Angaben sind freiwillig, jedoch bei der Geltendmachung eines besonderen Wohnbedarfs unumgänglich.)  |  |
|           | <br><br>   |  |

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

|  |   |
|--|---|
| <b>2.</b>  | <b>Current address / residence</b>  |
| <b>A</b>   | The notification will be sent to this address, if no authorized representative is indicated in section 3. |
| of the person(s) 1 and   |   |
| Street   | ZIP code and city   |
| I / we inhabit the apartment<br><input type="checkbox"/> as the main tenant <input type="checkbox"/> with the parents, who still use the apartment      social housing <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no<br><input type="checkbox"/> as subtenant |   |
| Name of the main tenant: _____   |   |
| (information required according to Section 27, para 3 no. 2 of the German social housing promotion law (Wohnraumförderungsgesetz, in short WoFG))  |   |
| The apartment has been occupied since _____ <input type="checkbox"/> Central heating <input type="checkbox"/> Stove heating  |   |
| Surface: _____ Room, _____ m <sup>2</sup> living space    elevator <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no    _____ floor   |   |
| (Provision of the information is voluntary, but required when applying for particular housing need.)   |   |

|  |  |
|--|--|
| <b>2.</b>  | <b>Current address / residence</b>               |
| <b>B</b>   | <b>further household members, if applicable.</b> |
| of the person(s)   |  |
| Street   | ZIP code and city                                |
| I / we inhabit the apartment<br><input type="checkbox"/> as the main tenant <input type="checkbox"/> with the parents, who still use the apartment      social housing <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no<br><input type="checkbox"/> as subtenant |  |
| Name of the main tenant: _____   |  |
| (Information required according to Section 27, para 3, no. 2 WoFG).  |  |
| The apartment has been occupied since _____ <input type="checkbox"/> Central heating <input type="checkbox"/> Stove heating  |  |
| Surface: _____ Room, _____ m <sup>2</sup> living space    elevator <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no    _____ floor   |  |
| (Provision of the information is voluntary, but required when applying for particular housing need.)   |  |

|                       |   |                   |  |
|-----------------------|---|-------------------|--|
| <b>3.</b>             | Please send the notification to my authorized representative. |                   |  |
| Last name, first name | Street  | ZIP code and city |  |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>4.</b>   | I am / we are (information required according to Section 24 WoFG) |  |   |
| <input type="checkbox"/>  | Severely disabled, degree of disability (GdB) _____               | Last name, first name of the disabled person _____ | <input type="checkbox"/> needs special care at home * |
| <input type="checkbox"/>  | Severely disabled, degree of disability (GdB) _____               |  | <input type="checkbox"/> needs special care at home * |
| <input type="checkbox"/>  | Severely disabled and in wheel chair                              |  |   |
| (These details are necessary to certify the membership to the group of persons as per § 27 Abs. 5 WoFG (German Social Housing Promotion Law)) |   |  |   |
| * as per § 14, Elftes Buch Sozialgesetzbuch (§ 14 of the 11th volume of the German Social Security Code)                                      |   |  |   |

|  |   |
|--|---|
| <b>5.</b>  | I / we have particular housing need due to the following special cause:<br>(see notes under: D. Other explanations, No 5) |
| (Provision of the information is voluntary, but required when applying for particular housing need.) |   |
|  |   |
|  |   |

6. Ich beantrage/Wir beantragen, über die regelmäßige Wohnungsgröße (je Person ein Wohnraum) hinaus, aufgrund folgender **besonderer** persönlicher oder beruflicher Bedürfnisse einen **zusätzlichen** Raumbedarf anzuerkennen (freiwillige Angabe).

---

---

---

7. Haben Sie oder eine der unter 1. aufgeführten Personen in den letzten 12 Monaten einen WBS erhalten?

ja  nein

Falls die Frage bejaht wurde, fügen Sie bitte den WBS Ihrem Antrag bei.

Die Erhebung, Speicherung, Änderung und Nutzung von Daten erfolgt gemäß § 2 WoBindG bzw. § 32 Abs. 2 bis 4 WoFG.

Ich/Wir stimme(n) der Verarbeitung (erheben, speichern, ändern und nutzen) sämtlicher zuvor aufgeführter persönlicher Daten zu.

Darüber hinaus erkläre(n) ich mich/wir uns damit einverstanden, dass für die Zuerkennung eines besonderen Wohnbedarfs bzw. eines Mehrraumbedarfs aus gesundheitlichen Gründen eine gutachterliche Stellungnahme des Landesamtes für Gesundheit und Soziales - Versorgungsamt - unter Bekanntgabe der erforderlichen Daten (Name, Adresse, derzeitige Wohnverhältnisse, Schwerbehindertenbescheid/Atteste) eingeholt werden darf.

Mir/Uns ist bekannt, dass ein Wohnberechtigungsschein widerrufen werden kann, wenn er aufgrund unvollständiger oder unrichtiger Angaben, auch in Bezug auf die Einkommensverhältnisse, die mitziehenden Angehörigen und der erklärten zukünftigen Eheschließung erteilt wurde.

Arbeitgeber und Finanzämter sind verpflichtet, Auskünfte zum Einkommen zu erteilen, wenn berechtigte Zweifel an der Richtigkeit der Angaben des Antragstellers auftreten.

Die Unterzeichner dieses Antrages sind damit einverstanden, dass der Bescheid der 1. im Antrag aufgeführten Personen bzw. der/dem Bevollmächtigten zugeht und die Bekanntgabe des Bescheids gegenüber allen im Antrag aufgeführten Personen gilt.

Ich versichere / Wir versichern die Richtigkeit aller Angaben.  
Mir ist bekannt, dass falsche Angaben ggf. zur Einleitung eines Ermittlungsverfahrens führen können.

Unterschrift(en)  
(aller im Antrag aufgeführten volljährigen Personen)

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_,den \_\_\_\_\_

Telefon - Nummer (für Rückfragen tagsüber)  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Diesem Antrag sind beizufügen:**

**Für jede im Antrag aufgeführte Person eine Einkommenserklärung nach Vordruck und die entsprechenden Einkommensnachweise (z.B. Einkommensbescheinigung des Arbeitgebers, Einkommensteuerbescheid bei Selbstständigen, Rentenbescheide).**

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>6.</b>         | In addition to the regular apartment size (one room per person), I/we apply for the recognition of an <b>additional</b> demand for space due to the following <b>special</b> personal or professional needs (voluntary information). |
| <hr/> <hr/> <hr/> |  |

|           |  |
|-----------|--|
| <b>7.</b> | Have you or one of the persons listed under section 1 been granted a Housing Promotion Certificate (WBS) in the last 12 months?<br><input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no<br>If yes, please enclose a copy of the certificate (WBS) to your application. |
|-----------|--|

Please enclose the following documents in this application:

I/We agree to the processing (collecting, saving, changing, using) of all previously listed personal data.

In addition, to qualify for the approval of an additional demand of space or a multi-room demand for medical reasons, I agree that the Landesamt für Gesundheit und Soziales (the regional office for health and social affairs) - the so-called "Versorgungsamt" - may be asked for an expert opinion and may provide the relevant data (name, address, current living conditions, notification of severe handicaps / medical certificates).


I/We know that the Wohnberechtigungsschein (housing promotion certificate) may be revoked, if it was granted on the basis of incomplete or false information. This also refers to the income conditions, the accompanying family members and a declared future marriage.

Employers and tax authorities are obliged to provide revenue information, if there are any reasonable doubts concerning the accuracy of the applicant's information.

The signatories of this application agree that the notification will be sent to the first person listed in the application or to the person's representative and that the publication of this notification is valid for all persons listed in the application.

|   |   |
|---|---|
| I ensure / We ensure the accuracy of all the information.                               | Signature(s)  |
| I am aware that false information may lead to the opening of investigation proceedings. | (of all persons of legal age listed in the application) |
| City _____, the   | _____   |
| Date _____  | _____   |
| Telefon - Number (for callbacks during the day)   | _____   |
| _____   | _____   |
| _____   | _____   |

 **Please enclose the following documents in this application:**  
**For each person listed in the application a statement of income according to the relevant form as well as the respective proofs of income (e.g. the income documentation provided by the employer, or, in case of a self-employed person, an income tax notice, or the pension fund notice).**

# Hinweise

## A. Allgemeines

Eine belegungsgebundene Wohnung darf einem Wohnungssuchenden nur überlassen werden, wenn er - gemäß § 5 des Wohnungsbindungsgesetzes (WoBindG) bzw. § 27 Wohnraumförderungsgesetz (WoFG) in der jeweils geltenden Fassung - wohnberechtigt ist. Danach ist einem/einer antragsberechtigten Wohnungssuchenden auf Antrag ein Wohnberechtigungsschein (WBS) zu erteilen, wenn das Gesamteinkommen die sich aus § 9 Wohnraumförderungsgesetz (WoFG) i.V.m. der Verordnung über die Abweichung von den Einkommensgrenzen des § 9 Abs. 2 des Wohnraumförderungsgesetzes ergebende Einkommensgrenze nicht übersteigt. Für die Ermittlung des Einkommens gelten die Bestimmungen der §§ 20 bis 24 WoFG.

Ein(e) Vermieter(in) einer belegungsgebundenen Wohnung darf diese nur gegen Vorlage eines WBS überlassen. Die Überlassung einer Wohnung an den Inhaber eines WBS setzt im Einzelnen noch voraus, dass

- a) die Wohnung nicht mehr Räume hat, als im WBS angegeben sind;
- b) ggf. im WBS eine Zugehörigkeit zu dem Personenkreis angegeben ist, dem die Wohnung vorbehalten wurde;

Die Erfüllung der Voraussetzungen, unter denen ein WBS ggf. erteilt wurde, müssen auf Anforderung des Wohnungsamtes nachgewiesen werden.

## B. Hinweise für die Antragstellung

Vermeiden Sie die zwangsläufig auftretenden Wartezeiten. Senden Sie den **vollständig ausgefüllten und unterschriebenen Antrag mit allen Erklärungen und erforderlichen Nachweisen** - ggf. Ablichtung hiervon - ausreichend frankiert an das für Sie zuständige Bezirksamt, Wohnungsamt.

**Zuständig ist das Wohnungsamt in dessen Wohnbezirk Sie melderechtlich erfasst sind.** Ist keiner der im Antrag aufgeführten volljährigen Personen bisher in Berlin wohnhaft, kann eines der zwölf in Berlin befindlichen Wohnungsämter als zuständiges Wohnungsamt ausgewählt werden.

Bitte füllen Sie den Vordruck erst aus, nachdem Sie die nachfolgenden Erläuterungen gelesen haben. Sie können die Bearbeitung Ihres Antrages erleichtern, wenn Sie den Vordruck deutlich lesbar ausfüllen.

## C. Erläuterungen zu

1. Im WBS können nur Haushaltsangehörige im Sinne des § 18 WoFG berücksichtigt werden. Hierzu rechnen Ehegatten, Lebenspartner, der Partner einer sonstigen auf Dauer angelegten Lebensgemeinschaft und minderjährige Kinder (eheliche, nichteheliche, Adoptiv- und Pflegekinder), die bereits im gemeinsamen Haushalt leben oder auf Dauer aufgenommen werden sollen; ferner volljährige Kinder, Eltern, Großeltern, Enkelkinder und Geschwister, die auf Dauer in die Wohnung mitziehen.

**Wird durch Vorlage des Mutterpasses (Ablichtungen der Seite 2 - Name, Seite 6 und 7 - Entbindungstermin/Schwangerschaftswoche) oder einer gleichwertigen ärztlichen Bescheinigung eine mindestens in der 14. Woche bestehende Schwangerschaft nachgewiesen, ist das noch ungeborene Kind im WBS zu berücksichtigen.**

**In den vorgenannten Unterlagen können dabei alle Daten/Angaben unkenntlich gemacht werden, die nicht einer Zuordnung der bestehenden Schwangerschaft betreffen.**

Es bedarf eines besonderen Nachweises über die Berechtigung der Aufenthaltsbestimmung für nichteheliche Kinder, Kinder aus früheren Ehen, Pflegekinder und - sofern Sie in Scheidung oder von Ihrem Ehegatten dauernd getrennt leben - auch für eheliche Kinder (ggf. Beschluss des Familiengerichts oder beglaubigte Abschrift vom Jugendamt über das Sorgerecht, Pflegeerlaubnis). Bei Ausübung eines gemeinsamen Sorgerechts bedarf es einer ergänzenden Erklärung beider Erziehungsberechtigten auf dem Formular BauWohn 549.

Der **zukünftige Ehegatte** ist kein Angehöriger im Sinne des WoFG; er kann nur berücksichtigt werden, wenn beabsichtigt ist, spätestens innerhalb von sechs Monaten nach Überlassung der gemeinsam zu beziehenden Wohnung die Ehe zu schließen. Der WBS enthält ggf. einen entsprechenden Widerrufsvorbehalt, nämlich immer dann, wenn bei der Bescheiderteilung Vergünstigungen für junge Ehepaare (zusätzlicher Wohnraum und Freibetrag in Höhe von 4000 €) zugebilligt wurden.

Ist eine **Eheschließung nicht mit Sicherheit** bis spätestens innerhalb von sechs Monaten nach Überlassung der gemeinsam zu beziehenden Wohnung **vorgesehen**, wird empfohlen, den WBS als Partner einer sonstigen auf Dauer angelegten Lebensgemeinschaft zu beantragen. Andernfalls ist nicht auszuschließen, dass im Wege des Widerrufs des Wohnberechtigungsscheines die unberechtigt bezogene Wohnung aufzugeben ist.



## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

### Comments:

#### A. General information

A rent controlled apartment may only be allocated to a person applying for an apartment, if this person is entitled to housing promotion as per § 5 Wohnungsbindungsgesetz (WoBindG, the German Controlled Tenancy Act) or as per § 27 Wohnraumförderungsgesetz (WoFG, the German Social Housing Promotion Law) in the respective current versions. According to these laws a person applying for an apartment is entitled for a Wohnberechtigungsschein (WBS, a housing promotion certificate), if the total income does not exceed the maximum income as stipulated in § 9 Wohnraumförderungsgesetz (WoFG, the German Social Housing Promotion Law) in combination with the regulations regarding the deviation from the income limit as stipulated in § 9 Abs. 2 Wohnraumförderungsgesetz (German Social Housing Promotion Law). The income is determined on the basis of §§ 20 to 24 WoFG (German Social Housing Promotion Law).

The landlord or landlady of a rent controlled apartment may let the apartment only to tenants with a WBS (housing promotion certificate). Besides, the apartment may only be let to a tenant with a WBS, if following conditions are met:

- a) the number of rooms in the apartment meets the number of rooms specified in the WBS
- b) the WBS might specify that the owner of the WBS belongs to a certain group of persons for which the apartment is reserved;

The housing authority may request a proof that the requirements for the issuing of a WBS were and are still met.

#### B. Instructions for the application

To keep waiting times to a minimum, send the **fully filled in and signed application with all explanations and required proofs, as well as copies of those proofs** to the relevant district office/housing authority. Remember to apply sufficient postage.

**The housing authority in charge is the authority for the residential district in which you are registered.** If none of the persons of legal age listed in the application is already registered in Berlin, any of the twelve housing authorities in Berlin may be chosen as the housing authority in charge.

Please read the following explanations, before filling in the form. Besides, please make sure to fill in the form clearly readable in order to simplify the processing of your application.

#### C. Explanations of

1. The WBS (housing promotion certificate) only includes members of the household as per § 18 WoFG (German Social Housing Promotion Law): spouses, registered partners, unmarried and unregistered life partners in a stable relationship as well as minor children (legitimate, illegitimate, adopted and foster children), if they are already living in the same household or if they will become a permanent member of the household. This also includes children of legal age, grandparents, grandchildren and siblings, who will become permanent residents of the apartment.

**If a pregnancy (at least 14th week) is proven, the unborn child is also included in the scope of the WBS (housing promotion certificate). A valid proof is the pregnancy passport (copies of page 2 - Name, pages 6 and 7 - expected date of birth/week of pregnancy) or an equivalent medical certificate.**

**In the documents mentioned above all dates and details that do not serve the assignment of an existing pregnancy may be made unreadable.**

A special proof of entitlement is required to determine the place of residence of a child. This refers to illegitimate children, children of previous marriages, foster children and also to legitimate children, if you are getting divorced or if you are permanently separated from your spouse (you might require the court decision of the family court or a certified copy of the custody declaration/custody authorisation issued by the youth welfare office). Besides, in case of joint custody, the parents/legal guardians have to fill in the form BauWohn 549 (a declaration concerning the joint custody for children).

The **future spouse** is not a family member as per WoFG (German Social Housing Promotion Law); the spouse may be considered as included in the scope of the WoFG, if he or she will also move into the apartment and if a marriage of the future spouses is scheduled to take place within six months after the provision of the apartment.

If a **marriage is not definitely scheduled** to take place within six months after the provision of the joint apartment, it is recommended to apply for the WBS (Housing promotion certificate) as an unmarried or unregistered life partner living in a stable relationship with the applicant.

**Partner einer sonstigen auf Dauer angelegten Lebensgemeinschaft** können im WBS berücksichtigt werden, wenn bereits eine gemeinsame Haushaltsführung nachgewiesen wird oder spätestens innerhalb von sechs Monaten nach Überlassung der Wohnung eine auf Dauer angelegte Lebensgemeinschaft begründet werden soll. Im letzteren Fall ist eine ergänzende Erklärung für zukünftige Lebenspartner abzugeben. Der entsprechende Vordruck (Vordruck BauWohn 550) ist beim Wohnungsamt erhältlich oder kann im Internet abgerufen werden.

Sofern Sie und Ihr Ehegatte / Ihre Ehegattin noch nicht 40 Jahre alt sind und nach dem Jahr Ihrer Eheschließung nicht mehr als fünf Kalenderjahre vergangen sind, fügen Sie bitte eine Ablichtung Ihrer Heiratsurkunde bei; nur dann kann der Freibetrag für junge Eheleute abgesetzt werden.

Sollten Sie von Ihrem Ehegatten / Ihrer Ehegattin oder eingetragenen Lebenspartner(in) **dauernd getrennt leben**, so erläutern Sie dies im Einzelnen auf einem beigefügten Blatt, geben Sie auch die Anschrift der Wohnung Ihres Ehegatten / Ihrer Ehegattin / eingetragenen Lebenspartners / Lebenspartnerin an; fügen Sie bitte Nachweise bei, z. B. Ablichtung der Scheidungsklage, Klage auf Aufhebung der eingetragenen Lebenspartnerschaft, Unterhaltsvereinbarung, Aufenthaltsbescheinigung der Meldebehörde, Miet - oder Untermietvertrag. Sollten Sie und / oder Ihre Haushaltsangehörigen nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen, sind Nachweise (Ablichtungen) über den nicht nur vorübergehenden und für längere Dauer berechtigten Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen.

Sie und jede mitziehende Person hat eine Einkommenserklärung (Vordruck BauWohn 504) auszufüllen und ggf. eine Einkommensbescheinigung (Vordruck BauWohn 504a) einzureichen.

2. Unter 2A geben Sie bitte Ihre Wohnanschrift an und machen kenntlich, welche der unter 1. aufgeführten Personen ebenfalls dort zurzeit wohnen. Unter 2B tragen Sie bitte die Anschrift der Personen ein, die zurzeit mit Ihnen in einem Haushalt leben, aber spätestens sechs Monate nach Überlassung der Wohnung in den Haushalt aufgenommen werden sollen.

3. Hier wird nach einem Bevollmächtigten gefragt, falls diesem der Bescheid übersandt werden soll.

#### **D. Sonstige Erläuterungen**

4. Für die Angaben müssen die entsprechenden Belege (z. B. Anerkennungsbescheid für Schwerbehinderte, Nachweis der häuslichen Pflegebedürftigkeit) beigefügt werden. Schwerbehinderungen mit einem Grad der Behinderung von unter 100 mindestens jedoch 80 vom Hundert führen nur bei häuslicher Pflegebedürftigkeit im Sinne des § 14 des Elften Buches Sozialgesetzbuch zu einem Freibetrag.

#### **5. Anspruch auf einen "WBS mit besonderem Wohnbedarf" haben folgende Berechtigungsgruppen:**

1. Alleinerziehende, Familien und Lebensgemeinschaften mit Kind/ Kindern

- in räumlich unzureichenden Wohnverhältnissen oder
- ohne eigene Wohnung oder
- bei erheblichen Mietsteigerungen der bisherigen Wohnung.

Als Kind gilt auch, wenn durch Vorlage des Mutterpasses oder einer gleichwertigen ärztlichen Bescheinigung eine Schwangerschaft von der 14. Woche ab nachgewiesen ist.

Unzureichende Wohnverhältnisse liegen - unbeschadet weitergehender Regelungen in Gesetzen und Verordnungen - vor, wenn in der Regel nicht mindestens zur Verfügung stehen:

- |                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| - für zwei Personen           | ein Wohnraum   |
| - für drei Personen           | zwei Wohnräume |
| - für vier und fünf Personen  | drei Wohnräume |
| - für sechs Personen und mehr | vier Wohnräume |

Eine erhebliche Mietsteigerung liegt vor, wenn sich die tatsächlich verlangte Nettokaltmiete um mehr als 15 Prozent erhöht und mindestens 5,50 €/m<sup>2</sup> Wohnfläche monatlich nettokalt beträgt.

2. Ältere Personen (die das 65. Lebensjahr überschritten haben)

- bei Aufgabe einer unterbelegten Mietwohnung (Wohnraumzahl > Personenzahl) oder
- ohne eigene Wohnung oder
- bei erheblichen Mietsteigerungen der bisherigen Wohnung.

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

**Unmarried and unregistered life partners in a stable relationship** are only included in the scope of the WBS (Housing promotion certificate), if they can prove that they are already sharing a household or that, after the provision of the apartment, they will establish a permanent cohabitation. In case of the latter an additional declaration regarding the future cohabitation is required. The relevant form (Vordruck BauWohn 550) is available at the housing authority or on the web.

If you and your spouse are under the age of 40 and married less than six years, include a copy of your marriage certificate. Otherwise the allowance for young married couples cannot be granted.

If you are **permanently separated** from your spouse or your registered partner, declare this in detail on a separate sheet. Specify also your spouse's / registered partner's address and add supporting documents like copies of the following: divorce petition, application for the annulment of the registered civil partnership, maintenance arrangement, registration certificate issued by the registration authority (Meldebehörde), tenancy or subtenancy agreement. If you and/or members of your household are not of German nationality, you have to provide supporting documents (copies) proving the authorised residence in the Federal Republic of Germany.

You and each member of your future household have/has to fill in an income declaration form (Vordruck BauWohn 504) and might also have to provide a proof of income (Vordruck BauWohn 504a).

2. Under 2A you specify your address and highlight which of the persons listed under 1. are currently also members of your household. Under 2B you enter the addresses of the persons who are currently ///not members of your household but will become members of your household within six months after the provision of the apartment.

3. Here, specify the name of your authorised representative, if you want that the notification is sent to this person.

### D. Other explanations

4. These specifications require supporting documents (for example, the notification of recognition for severely handicapped and the proof of the need for domestic care). An allowance is only granted for severe handicaps with a level of handicap of under 100 but at least 80 per cent, if the need for domestic care applies as per § 14 des Elften Buches Sozialgesetzbuch (11th volume of the German Social Security Code).

### 5. Following authorisation groups are entitled to a "WBS mit besonderem Wohnbedarf" (a housing promotion certificate for particular housing need):

1. Single parents, families and cohabitations with a child or children

- living in specially insufficient housing conditions or
- without a home of their own
- in case of significant rent increases for the present apartment.

"Child" also refers to unborn children in or after the 14th week of pregnancy, if the pregnancy is proven by a pregnancy passport or an equivalent medical certificate.

Regardless of any additional regulations in laws or ordinances, insufficient housing conditions exist, if the following minimum requirements do not apply:

- for two people one living space
- for three people two living spaces
- for four and five people three living spaces
- for six people or more four living spaces

A significant rent increase exists, if the actual net cold rent is increased by more than 15 percent and amounts to at least 5,50 €/m<sup>2</sup> living space.

2. Elderly people (65 or older)

- if a rented and not fully occupied flat (number of rooms > number of people) is given up or
- without a home of their own
- in case of significant rent increases for the present apartment.

Der Personenkreis ältere Personen umfasst Alleinstehende, Eheleute und Lebensgemeinschaften. Eine Zuordnung zur Berechtigungsgruppe kann nicht erfolgen, sofern unterbelegte Eigentumswohnungen oder Häuser aufgegeben werden.

Eine erhebliche Mietsteigerung liegt vor, wenn sich die tatsächlich verlangte Nettokaltmiete um mehr als 15 Prozent erhöht und mindestens 5,50 €/m<sup>2</sup> Wohnfläche nettokalt beträgt.

3. Personen mit behördlich anerkannter und nachgewiesener Schwerbehinderung (50 v.H. und mehr), wenn die derzeitigen Wohnverhältnisse wegen der anerkannten Leiden für sie objektiv ungeeignet sind und sie deshalb

- einer anderen Wohnung bedürfen oder
- einer eigenen Wohnung bedürfen.

Bestehen bei der Zuordnung zur Berechtigungsgruppe Zweifel am Wohnungsbedarf, so hat die für die Zuordnung zuständige Stelle eine gutachterliche Stellungnahme bei der behördlich zuständigen Stelle für die Anerkennung der Behinderung einzuholen.

4. Alleinstehende psychisch Kranke ohne eigene Wohnung, die aufgrund ihres Krankheitsbildes nicht in der Lage sind, sich nach der Klinikentlassung mit eigenem Wohnraum zu versorgen.
5. Umzusetzende, die nach einer Bescheinigung der zuständigen Stelle während der Geltungsdauer ihres Wohnberechtigungsscheines zur Freimachung verpflichtet sind aufgrund
- anerkannter Maßnahmen der Gewerbe- und Industrieansiedlung oder
  - öffentlicher Hoch- und Tiefbau- sowie Garten- und Landschaftsbaumaßnahmen oder
  - anerkannter Stadterneuerungs- oder Modernisierungsmaßnahmen.
6. Opfer der nationalsozialistischen Verfolgung ohne eigene Wohnung in Berlin.

7. Folgende Personen ohne eigene Wohnung in Berlin

- Anspruchsberechtigte nach dem Häftlingshilfegesetz,
- aus Freiheitsentziehung Entlassene,
- Flüchtlinge mit anerkanntem (mindestens noch für ein Jahr) Aufenthaltsrecht sowie
- Personen, die in Einrichtungen der sozialen Wohnhilfe oder sonstigen Behelfsunterkünften oder vergleichbaren Unterkünften des Jugend-, Frauen- und Sozialwesens (z. B. Frauenhäuser, Zufluchtwohnungen für geschlagene Frauen oder Mädchenhaus) - mit Ausnahme von Einrichtungen für Aus- und Übersiedler - leben.

8. Räumungspflichtige Wohnungsinhaber

- in der Regel nach Vorlage eines gerichtlichen Räumungstitels oder
- aufgrund eines bau- oder wohnungsaufsichtlichen Benutzungsverbotes oder
- deren Mietverhältnis wegen Beendigung ihres Arbeitsverhältnisses endet, sofern dieses mindestens ein Jahr bestanden hat oder
- mit Hauswart-Dienstvertrag, sofern dieser wegen Erreichens der Altersgrenze oder aus gesundheitlichen Gründen gekündigt worden ist oder
- die als Hinterbliebene von Dienst- oder Werkwohnungsinhabern zur Aufgabe der Wohnung verpflichtet sind oder
- getrennt lebende Ehepaare mit Kindern, sofern nach der Stellungnahme des Jugendamtes ein Verbleiben des Wohnungssuchenden mit den im Wohnberechtigungsschein zu berücksichtigenden Kindern in der ehelichen Wohnung unzumutbar ist oder es sich um eine Wohnung handelt, die aufgrund ihrer Zweckbestimmung dem anderen Ehegatten zusteht (Dienst-, Werkwohnung).

9. Empfänger von Leistungen der Grundsicherung für Arbeitsuchende nach dem SGB II sowie Empfänger von Leistungen der Sozialhilfe nach dem SGB XII, sofern eine konkrete Aufforderung zum Umzug in eine "angemessene Wohnung" durch die zuständige Stelle vorliegt.

**Beachten Sie:** Zur Anerkennung des besonderen Wohnbedarfs müssen Sie mindestens ein Jahr mit Hauptwohnsitz in Berlin gemeldet sein.

6. Zusätzlicher Raumbedarf kann nur anerkannt werden, wenn besondere persönliche oder berufliche Bedürfnisse vorliegen oder nach allgemeiner Lebenserfahrung in absehbarer Zeit zu erwarten sind (z. B. Geburt eines Kindes). Fügen Sie bitte die erforderlichen Nachweise bei.

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

The group of elderly people includes singles, married couples and cohabitants. An allocation of those persons to the group of people entitled within the scope of the WBS (Housing promotion certificate) is not possible, if a condominium apartment or a house is given up.

A significant rent increase exists, if the actual net cold rent is increased by more than 15 percent and amounts to at least 5,50 €/m<sup>2</sup> living space.

3. Persons with officially registered and certified severe handicaps (50 percent or more), if the current housing conditions are objectively unsuitable due to the certified handicaps and the persons therefore need
  - a different apartment or
  - an apartment of their own.

If, during the allocation of a person to the group of people entitled within the scope of the WBS (Housing promotion certificate), there is any doubt regarding the housing demand of that person, the authority responsible for the allocation has to request an expertise from the authority responsible for the certification of the handicaps.

4. Mentally ill singles without an apartment who are not capable of obtaining living space on their own after their discharge from hospital due to their illness.
5. Persons who possess a valid WBS (Housing promotion certificate) but have to be relocated as per notification of a competent authority due to any of the following reasons:
  - approved measures of commercial and industrial business
  - public structural and civil engineering as well as garden and landscaping measures or
  - recognised urban renewal or modernisation measures.
6. Victims of Nazi persecution without any apartment in Berlin.
7. Following persons without any apartment in Berlin

- Persons entitled to support according to the Häftlingshilfegesetz (Act for the aid of political prisoners discharged from prisons outside the Federal Republic of Germany)
- persons dismissed from detention,
- Refugees with a recognised right of residence (for at least one more year) as well as
- Persons living in facilities of the Soziale Wohnhilfe (institution for social housing support) or in other temporary shelters or comparable accommodations for adolescents, women or for social services (for example, shelters for (battered) women and shelters for girls) - with the exception of facilities for emigrants and migrants.

8. Occupiers of apartments who are obliged to vacate the apartments:
  - in general, after being officially notified by a clearance order, or
  - on the basis of a prohibition of usage issued by a construction or apartment supervision authority, or
  - whose tenancy ends due to the termination of their employment, provided that the employment persisted for at least one year, or
  - whose caretaker service agreement ends, provided that it was terminated due to retirement or due to medical reasons, or
  - who are surviving relatives of the occupants of company dwellings or official residences and are therefore obliged to give up the accommodation, or
  - married but separated couples with children, provided that it is unacceptable according to the youth welfare office that the person applying for an apartment as well as the children included in the scope of the WBS (Housing promotion certificate) remain in the couple's current apartment, or, if the applicant's spouse is entitled to stay in the apartment according to the apartment's intended purpose (company dwelling or official residence).
9. Recipients of services under the jobseekers' assistance scheme according to SGB II (Social Security Code) as well as recipients of welfare benefits according to the SGB XII, provided that they have to relocate to an "appropriate apartment" as per notification of the competent authority.

**Note:** Particular housing needs are only considered, if your official principal residence has been in Berlin for at least one year.

6. Additional demands for space will only be considered, if there are personal or professional needs, or if, according to general experience, such needs are to be expected in the foreseeable future (for example, the birth of a child). Please enclose evidence.

## Wie groß darf eine Sozialwohnung bzw. Belegungsbindungswohnung sein?

Ist ein WBS-Antrag geprüft und gehören Sie zum Kreis der Berechtigten, wird der (ein Jahr lang) gültige Wohnberechtigungsschein zugeschickt. Darauf ist u.a. die angemessene Wohnungsgröße vermerkt.

Grundsätzlich gilt Folgendes: Je ein Wohnraum für den Wohnberechtigten und jeden seiner mit einziehenden Angehörigen. Also: Ein Alleinstehender hätte Anspruch auf eine Einzimmerwohnung, einem Ehepaar mit drei Kindern stünden maximal fünf Wohnräume zu.

Können besondere persönliche oder berufliche Bedürfnisse geltend gemacht werden, wird auch zusätzlicher Wohnraum anerkannt.

Hier nur einige Beispiele:

- Ein Mieter braucht in seiner Wohnung eine ständige Betreuungsperson, um die Aufnahme in ein Pflegeheim zu vermeiden.
- Ein Mieter kann seinen Beruf nur in der Wohnung ausüben, von der damit auch seine Existenz abhängt.

Es gibt auch noch andere Gründe, auf dem WBS einen zusätzlichen Raumbedarf anzuerkennen. Zum Beispiel für junge, bisher kinderlose Ehepaare, die nicht gleich wieder auf Wohnungssuche gehen sollen, wenn sich Nachwuchs einstellt.

## E. Rechtliche Grundlagen/Erläuterung der Abkürzungen, Fundstellen

|         |   |
|---------|---|
| WoBindG | Gesetz zur Sicherung der Zweckbestimmung von Sozialwohnungen (Wohnungsbindungsgesetz - WoBindG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 13. September 2001 (BGBl. I S. 2404), zuletzt geändert durch Artikel 126 der Verordnung vom 31. August 2015 (BGBl. I S. 1474)   |
| WoFG    | Gesetz über die soziale Wohnraumförderung (Wohnraumförderungsgesetz - WoFG) vom 13. September 2001 (BGBl. I S. 2376), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 02. Oktober 2015 (BGBl. I S. 1610)<br><br>Verordnung über die Abweichung von den Einkommensgrenzen des § 9 Abs. 2 des WoFG vom 6. Februar 2018 (GVBl. S. 166) |

## ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

### How big may a social housing or a rent controlled apartment be?

After the verification of the WBS (Housing promotion certificate) application and if your application was approved, you will receive the WBS. It will be valid for one year and details like the appropriate (approved) apartment size will be listed on the certificate.

In general, the following applies: each person entitled within the scope of the WBS (Housing promotion certificate) and each relative belonging to this person may receive one room within the apartment. Accordingly, a single person would be entitled to live in a one-room apartment, a married couple with three children would be allowed to have a maximum of five rooms.

Additional living space might be granted due to personal or professional requirements.

Here only few examples:

- A tenant is dependent on a permanent caregiver and would otherwise need to move to a nursing home.
- A tenant can pursue his or her profession only in the apartment and, therefore, the tenant's professional existence depends on the apartment.

There are also other reasons to grant additional demand for space on the WBS (Housing promotion certificate), for example, for young married couples who do not have any children yet but who should not require to search for a new apartment once a baby is on the way.

### E. Legal bases / Explanation of the abbreviations, references and/or reference numbers

WoBindG (German  
Controlled Tenancy  
Act)

The German Controlled Tenancy Act (Wohnungsbindungsgesetz - WoBindG) in the version of 13 September 2001 (BGBl. I S. 2404, the Federal Gazette of Laws), last changed in Section 126 of the regulation dated 31 August 2015 (BGBl. I S. 1474)

WoFG (German  
Social Housing  
Promotion Law)

The German Social Housing Promotion Law (Wohnraumförderungsgesetz - WoFG), dated 13 September 2001 (BGBl. I S. 2376, the Federal Gazette of Laws), last changed in Section 3 of the law on 2 October 2015 (BGBl. I S. 1610)

Regulations regarding the deviation from the income limit as stipulated in § 9 Abs. 2 WoFG (Wohnraumförderungsgesetz, German Social Housing Promotion Law) dated 3 December 2013 (GVBl. S. 895, the Gazette of Laws and Ordinances).